Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 24 mai 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant création d'un comité mixte aérien (COMIXAIR)", a donné en sa séance du 5 juin 1951 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e Mei 1951 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot oprichting van een gemengd comité voor luchtvervoer (COMIXAIR)", heeft ter zitting van 5 Juni 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter à l'articler 1er du projet des modifications de forme qui ne nécessitent aucun commentaire. Cet article serait rédigé comme suit :

Article 1er.-

Il est créé un comité mixte aérien, dénommé "COMIXAIR". Il comprend :

1° un fonctionnaire du grade de directeur d'administration appartenant à l'administration de l'aéronautique civile, ou son délégué;

2° un fonctionnaire du grade de directeur général appartenant à la Régie des voies aériennes, ou son délégué;

3° un officier supérieur appartenant à l'état-major général de la force aérienne, ou son délégué;

4° un officier supérieur appartenant au service de l'organisation et des approvisionnements de la force aérienne, ou son délégué;

5° l'inspecteur royal des Colonies ayant le transport dans ses attributions, ou son délégué;

6° le conseiller militaire du Ministère des Colonies.

\+

\+ \+

En prévoyant à l'article 2, 3°, que le comité mixte aérien a, dès le temps de paix, le pouvoir de coordonner l'action des services ministériels, le projet semble lui donner un pouvoir d'exécution.

.../...

Il résulte du rapprochement du 3° et du 4° de cet article que telle n'est pas l'intention du Gouvernement, ce comité étant simplement chargé de travaux d'études et de préparation.

Le Conseil d'Etat propose, en conséquence, de supprimer ce 3° ou de le rédiger différemment.

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose de faire du deuxième alinéa de l'article 2, un article séparé qui deviendrait l'article 3. La numérotation des articles suivants devrait être modifiée en conséquence.

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose la suppression du dernier alinéa de l'article 2 du projet; le comité mixte aérien peut faire toutes propositions qu'il juge utiles à la défense nationale en vertu du 4° de l'alinéa 1er du même article.

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 6 (qui deviendrait l'article 7), ainsi qu'il suit :

Article 7.-

Le président de la commission interministérielle pour les problèmes nationaux de défense ou son délégué assiste aux réunions du comité lorsqu'il le juge utile.

Le comité mixte aérien peut entendre toute personne dont il estime le concours utile, et s'en faire assister.

De Raad van State stelt voor, in artikel 1 van het ontwerp vormwijzigingen aan te brengen die geen commentaar behoeven. Dat artikel zou als volgt luiden :

Artikel 3.-

Er wordt een gemengd comité voor luchtvervoer opgericht, "COMIXAIR" genaamd. Het bestaat uit :

1° een ambtenaar met de graad van directeur van bestuur, die tot het bestuur der burgerlijke luchtvaart behoort, of zijn gemachtigde;

2° een ambtenaar met de graad van directeur-generaal, die tot de Regie der luchtwegen behoort, of zijn gemachtigde;

3° een hoofdofficier die tot de generale staf van de luchtmacht behoort, of zijn gemachtigde;

4° een hoofdofficier die tot de dienst der organisatie en voorraden van de luchtmacht behoort, of zijn gemachtigde;

5° de koninklijke inspecteur van koloniën tot wiens bevoegdheid het vervoer behoort, of zijn gemachtigde;

6° de militaire adviseur van het Ministerie van Koloniën.

\+

\+ \+

Waar het ontwerp in artikel 2, 3°, bepaalt dat het gemengd comité voor luchtvervoer reeds in

.../...

vredestijd de macht heeft het optreden van de ministeriële diensten te coördineren, schijnt het dit comité een uitvoeringsmacht te verlenen.

Uit de nadere vergelijking van 3° en 4° van dat artikel blijkt dat zulks de bedoeling van de Regering niet is, vermits dit comité eenvoudig met studie- en voorbereidende werkzaamheden is belast.

De Raad van State stelt dienvolgens voor, dit 3° weg te laten of het anders op te stellen.

\+

\+ +

De Raad van State stelt voor, het tweede lid van artikel 2 in een afzonderlijk artikel, dat artikel 3 zou worden, op te nemen. De nummering van de volgende artikelen zou dienvolgens moeten worden gewijzigd.

\+

\+ +

De Raad van State stelt voor, het laatste lid van artikel 2 van het ontwerp weg te laten; het gemengd comité voor luchtvervoer kan alle voorstellen die het voor de verdediging van het land nuttig acht, doen krachtens 4° van het eerste lid van hetzelfde artikel.

\+

\+ +

.../...

De Raad van State stelt voor, artikel 6 (dat artikel 7 zou worden) als volgt te stellen :

Artikel 7.-

De voorzitter van de interministeriële commissie voor de nationale vraagstukken inzake verdediging of zijn gemachtigde woont de zittingen bij, wanneer hij het nuttig acht.

Het gemengd comité voor luchtvervoer kan eenieder wiens medewerking het nuttig acht, horen en er zich door laten bijstaan.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président

M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat
G. HOLOYE,

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
F. DUCHENE,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter

raadsheren van State

bijzitters van de afdeling wetgeving

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De 1951.

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.